

Porównanie tłumaczeń II Królewska 18:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lgnał* on do JAHWE, nie odstępował od Niego i przestrzegał Jego przykazań, które JAHWE nadał Mojżeszowi. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lgnał on do JAHWE, nie odstępował od Niego i przestrzegał przykazań, które JAHWE nadał Mojżeszowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przylgnał bowiem do JAHWE i nie odstępował od niego, ale przestrzegał jego przykazań, które JAHWE nadał Mojżeszowi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo się trzymał Pana, nie odstępując od niego, a strzegąc przykazania jego, które był przykazał Pan Mojżeszowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I stał przy JAHWE, i nie odstąpił od tropów jego, i czynił przykazania jego, które był przykazał JAHWE Mojżeszowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przylgnał do Pana - nie zerwał z Nim i przestrzegał Jego przykazań, które Pan zlecił Mojżeszowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Był przywiązany do Pana i nie odstępował od niego, przestrzegając przykazań, jakie Pan nadał Mojżeszowi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przylgnał do JAHWE i nie odstąpił od Niego, przestrzegał Jego przykazań, które JAHWE dał Mojżeszowi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozostał wierny JAHWE i nie odwrócił się od Niego. Zachowywał przykazania, które JAHWE dał Mojżeszowi,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Trwał przy Jahwe i nie odstępował od Niego. Przestrzegał Jego nakazów, które Jahwe nadał Mojżeszowi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він пристав до Господа, не відступив від нього і зберіг його заповіді, які заповів Мойсей.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lgnał do WIEKUISTEGO, nie odstępował od Niego oraz strzegł Jego przepisów, które WIEKUISTY powierzył Mojżeszowi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I przylgnał do JAHWE. Nie odwrócił się od podążania za nim, lecz przestrzegał jego przykazań, które JAHWE dał Mojżeszowi.

¹⁾ <x>50 10:20</x>; <x>50 11:22</x>; <x>50 13:4</x>; <x>50 30:20</x>